

NNN **Concours Nicati**
Concours suisse de musique contemporaine
Schweizer Wettbewerb für zeitgenössische Musik
Concorso svizzero di musica contemporanea

Lucerne, 25 - 31 août 2025

Inscriptions : 15 février - 31 mars 2025

www.nicati.ch

info@nicati.ch

+41 78 339 35 25

RÈGLEMENT DE LA CATÉGORIE INTERPRÉTATION SOLO

• ART. 1 CONDITIONS DE PARTICIPATION

1) Avec la catégorie Interprétation Solo le Concours Nicati 2025 invite des musicien.ne.s solistes à présenter des concerts d'œuvres musicales écrites.

2) Tous les moyens d'expression musicaux (instruments, voix, électronique) sont admis, à l'exception de l'orgue.

3) Sont admis.es au Concours :

- Musicien.ne.s de nationalité suisse.
- Musicien.ne.s ayant un domicile en Suisse depuis au moins 12 mois à la date du 31 mars 2025.

4) L'âge minimum pour participer est de 18 ans révolus avant le 31 mars 2025.

La limite d'âge maximale est de 35 ans, les candidat.e.s ne devant pas avoir 36 ans avant le 31 août 2025.

5) Un.e candidat.e de la catégorie Interprétation Solo a le droit de s'inscrire aussi dans les catégories Interprétation Ensemble et/ou Open Space.

6) Sont exclu.e.s de la participation à la catégorie Interprétation Solo les lauréat.e.s ayant remporté un premier prix dans la même catégorie lors d'une précédente édition du Concours.

7) Pour les lauréat.e.s ayant remporté un deuxième ou troisième prix lors d'une édition précédente du Concours en soliste, une nouvelle participation à la catégorie Interprétation Solo est limitée à une seule fois.

8) Lors de l'inscription d'un.e participant.e d'une précédente édition du Concours, plus de la moitié du nombre d'œuvres choisies pour les deux épreuves doit être différente de celles sélectionnées pour la participation antérieure.

9) Durant toutes les phases du Concours, les candidat.e.s sont sélectionné.e.s et évalué.e.s par un jury composé de cinq personnes.

Les décisions du jury ne sont en aucun cas susceptibles de recours.

• **ART. 2 INSCRIPTIONS**

1) Le délai d'inscription est fixé au 31 mars 2025.

2) Les inscriptions se font directement sur le site internet du Concours. Aucun autre mode de transmission ne sera admis. L'inscription ne sera définitive qu'après réception du formulaire en ligne dûment rempli.

Pour toute question ou tout problème relatif à l'inscription en ligne, veuillez contacter l'administration du Concours.

Le formulaire d'inscription doit contenir les informations et documents suivants :

- Données personnelles des candidat.e.s.
- Scan des documents d'identité des candidat.e.s (carte d'identité suisse ou titre de séjour).
- Un document (PDF A4, font Arial 12pt) avec le programme de la phase éliminatoire et le programme de la finale, dans l'ordre d'exécution. Doivent être présents : titres des pièces, nom et nationalité des composit.eur.rice.s (au moins une œuvre suisse doit être présente), durées des pièces et instrumentation.
- Scans en version PDF des partitions du programme.

En cas de nouvelles commandes, si les partitions ne sont pas terminées il faut indiquer les noms et les nationalités des composit.eur.rice.s, l'instrumentation et une description formelle de l'œuvre. La partition finale d'une nouvelle commande doit être envoyée au plus tard le 15 mai 2025 (ART. 5). Les exigences techniques des nouvelles commandes doivent être expliquées dans la fiche technique au moment de l'inscription et ne peuvent plus être changées après.

- Fiche Technique du programme (PDF A4, font Arial 12pt.). Le document doit contenir la liste des instruments et des matériaux qui seront apportés par les candidat.e.s et ceux qui doivent être fournis par le Concours (sous réserve de disponibilité), toutes les exigences techniques (électronique, lumières, vidéo) et le positionnement sur scène (plan à l'échelle disponible sur demande).
- Biographies des participant.e.s.
- Photo portrait (avec crédits).
- Au moins deux liens internet vers des documents audio et/ou visuels permettant de voir et/ou écouter les candidat.e.s interpréter des œuvres du répertoire contemporain (les vidéos peuvent contenir des coupures et être éditées). Les fichiers vidéo et audio doivent être sur des plateformes en ligne accessibles gratuitement, comme YouTube, Vimeo, SoundCloud etc. Il est interdit d'envoyer des liens de téléchargement en utilisant des plateformes telles que WeTransfer, SwissTransfer, etc.

3) L'inscription n'est complète que lorsque les frais d'inscription de CHF 250.- par candidature ont été versés sur le compte suivant :

FONDATION NICATI - de LUZE
Département du Concours Nicati
Tolochenaz
IBAN : CH18 0900 0000 1603 7719 7
BIC : POFICHBEXXX
Numéro de compte :16-37719-7

Une attestation de paiement doit être jointe au formulaire d'inscription.

Les frais d'inscription seront remboursés aux candidat.e.s en septembre 2025, après leur participation au Concours.

Les frais d'inscription seront remboursés en juin 2025 aux candidat.e.s qui ne sont pas admis.es au Concours.

Les candidat.e.s qui ne se présentent pas au Concours ou qui retirent leur candidature sans motif valable après le délai d'inscription ne seront pas remboursé.e.s.

Si un.e candidat.e n'est pas en mesure de participer pour cause de maladie, le remboursement des frais d'inscription ne peut être effectué que sur présentation d'un certificat médical.

4) Tous les documents peuvent être soumis en français, allemand ou anglais.

• **ART. 3 ADMISSIONS**

1) À l'issue du délai d'inscription, l'administration du Concours vérifie si les dossiers sont complets et formellement conformes aux dispositions du présent règlement.

2) L'administration du Concours se réserve le droit de demander aux candidat.e.s de fournir des informations complémentaires. En cas de documents manquants ou d'informations incomplètes, les candidat.e.s disposent d'un délai de cinq jours ouvrables pour les fournir, après avoir été sollicité.e.s par l'administration du Concours. Au cas où la demande ne serait pas satisfaite en temps voulu, l'administration du Concours se réserve le droit d'exclure l.e.a candidat.e de la participation.

3) Après vérification par l'administration du Concours, tous les dossiers de candidature, complets et formellement valables, seront examinés par le jury.

L'administration du Concours assiste à la présélection sans droit de vote.

4) Après présélection par le jury, les candidat.e.s recevront par mail un avis d'admission au Concours jusqu'au 15 mai 2025 au plus tard.

Les candidat.e.s non retenu.e.s seront informé.e.s par mail de la décision du jury par l'administration du Concours, sans indication de motifs, jusqu'au 15 mai 2025 au plus tard.

• **ART. 4 DÉROULEMENT DU CONCOURS**

1) Le Concours se divise en deux épreuves ouvertes au public :

- **Phase éliminatoire, 27, 28 et 29 août 2025**

Les candidat.e.s présentent un programme d'une durée minimale de 20 minutes et d'une durée maximale de 25 minutes (y compris les pauses). L'ordre et le nombre de pièces sont libres, mais au moins une des pièces présentées en phase éliminatoire doit être d'un.e compositeur.rice suisse.

Le 29 août au soir, les candidat.e.s sont informé.e.s par mail s'ils.elles peuvent participer à la finale ou non.

- **Finale, 31 août 2025**

Les candidat.e.s finalistes jouent un programme d'une durée minimale de 45 minutes et maximale de 50 minutes (y compris les pauses). Le programme se compose des morceaux de la phase éliminatoire auxquels s'ajoutent d'autres morceaux joués exclusivement lors de la finale. L'ordre des œuvres est libre (les pièces jouées lors de la phase éliminatoire peuvent être librement disposées dans le programme de la finale).

- **Remise des prix**

Le 31 août au soir aura lieu une cérémonie au cours de laquelle le jury annoncera les lauréat.e.s des différentes catégories du Concours. Les finalistes sont tenu.e.s d'y participer.

2) La phase éliminatoire et la finale du Concours se déroulent à l'adresse suivante :

Salquin Konzersaal
Hochschule Luzern - Musik
Arsenalstrasse 28a
6010 Kriens

• **ART. 5 PROGRAMMES DES PRÉSENTATIONS PUBLIQUES**

1) Les candidat.e.s conçoivent leurs présentations comme des concerts et sont tenu.e.s de construire les programmes en ce sens.

Les programmes doivent également être composés de manière à respecter les conditions imposées par le règlement. Si les programmes ne répondent pas à ces conditions, les candidat.e.s sont exclu.e.s du Concours.

Après l'inscription, l'administration du Concours peut demander la modification d'une ou plusieurs œuvres du programme si elles ne correspondent pas aux conditions techniques imposées par le Concours (voir aussi ART. 6 et ART. 7).

2) Aucune œuvre ne doit avoir été composée avant 1945.

3) Une œuvre d'un.e composit.eur.trice d'origine suisse doit obligatoirement faire partie du programme et doit déjà être présente dans le programme de la phase éliminatoire.

4) Il est possible (mais non obligatoire) de présenter de nouvelles commandes dans le programme. Le Concours n'assume aucune responsabilité pour le financement d'éventuelles commandes.

5) Il est permis (mais non obligatoire) de jouer un ou certains mouvements d'œuvres constituées de plusieurs mouvements.

6) Il est possible (mais non obligatoire) de présenter une ou plusieurs pièces avec des dispositifs électroniques audio-visuels si elles remplissent les conditions énoncées par le règlement (ART.7).

7) Toutes les œuvres doivent être accompagnées d'une partition permettant à d'autres personnes d'interpréter l'œuvre. La partition peut comporter n'importe quel type d'annotation (écriture musicale conventionnelle, graphique, liste d'actions, etc.).

Les candidat.e.s doivent envoyer une copie des partitions de toutes les œuvres du programme à l'administration du Concours, en pièce jointe du formulaire d'inscription.

Seules les copies des partitions des nouvelles commandes peuvent être envoyées par mail jusqu'au 15 mai 2025 à l'administration du Concours.

Dans ce cas, en pièce jointe du formulaire d'inscription, les candidat.e.s doivent envoyer : nom et nationalité du.de la composit.eur.rice, l'instrumentation, les exigences techniques et une description formelle de la nouvelle commande.

8) Il est permis (mais non obligatoire) d'inclure dans le programme une œuvre composée par l.e.a candidat.e même. Cette œuvre doit avoir une partition claire permettant à d'autres personnes de l'interpréter.

Cette composition personnelle peut aussi être considérée comme une "nouvelle commande" au moment de l'inscription (ART. 5).

Si les candidat.e.s qui présentent une composition personnelle sont de nationalité suisse, ils doivent néanmoins présenter une autre œuvre d'un.e composit.eur.rice suisse dans le programme.

9) Après la confirmation de l'admission au Concours, aucun changement ne pourra être apporté aux programmes par les candidat.e.s, sauf pour des cas exceptionnels à notifier par écrit à l'administration du Concours, avant le 1^{er} juillet 2025.

• **ART. 6 CONDITIONS GÉNÉRALES DES PRÉSENTATIONS PUBLIQUES**

1) Toutes les pièces doivent être interprétées de manière frontale sur la scène de la salle de concert Salquin.

2) Chaque candidat.e dispose d'un temps limite imposé par le Concours pour préparer ses présentations publique.

Phase éliminatoire, 27, 28, 29 août 2025

- Environ deux heures avant la présentation publique : chaque candidat.e dispose d'une heure dans une salle studio pour s'échauffer et se préparer.
- Une heure avant la prestation publique pour les candidat.e.s avec des œuvres avec de l'électronique et 30 min avant la prestation publique pour les candidat.e.s avec un programme sans électronique : chaque candidat.e dispose de la salle de concert Salquin. Pendant ce temps, l.e.a candidat.e doit procéder au montage, à la préparation personnelle, au soundcheck et à l'éventuelle préparation des dispositifs électroniques audio-visuels.
- 5 minutes avant la présentation publique : ouverture des portes au public.
- Concert : la prestation dure entre 20 et 25 minutes, y compris les pauses entre les pièces.

- Après le concert : l.e.a candidat.e dispose d'un maximum de 15 minutes pour libérer complètement la scène. Un.e technicien.ne du Concours sera présent.e pour aider les candidat.e.s à libérer la scène rapidement.

En accord avec l'administration du Concours, les candidat.e.s ayant des setups spécifiques et/ou conséquents (percussions ou pianos préparés par exemple) pourront éventuellement bénéficier d'un créneau de passage préférentiel leur permettant d'obtenir un temps d'installation supplémentaire, sous réserve de disponibilité.

Finale, 31 août

- Le matin du 31 août : chaque candidat.e dispose d'une heure dans la salle de concert. Pendant ce temps, l.e.a candidat.e doit procéder au montage, à la préparation personnelle, au soundcheck et à l'éventuelle préparation des dispositifs électroniques audio-visuels.
- L'après-midi du 31 août, une heure avant la représentation : chaque candidat.e dispose d'une salle studio pour s'échauffer et se préparer.
- Concert : la prestation dure entre 45 et 50 minutes, y compris les pauses entre les pièces.
- Après le concert : chaque candidat.e dispose de 15 minutes pour libérer la scène, les changements de scène étant stratégiquement coordonnés à l'avance par l'administration du Concours. Un.e technicien.ne du Concours sera présent.e pour aider les candidat.e.s à libérer la scène rapidement.

3) Les horaires exacts des présentations de chaque candidat.e seront annoncés au plus tard le 8 août 2025. Jusqu'à la publication du calendrier, tou.te.s les candidat.e.s doivent être entièrement disponibles aux dates de la phase éliminatoire du Concours : 27, 28 et 29 août 2025.

Tou.te.s les candidat.e.s doivent aussi être disponibles pour la finale et la remise des prix le 31 août 2025.

Le calendrier est imposé par l'organisation du Concours et aucun changement n'est possible en fonction des engagements personnels des candidat.e.s.

4) Le Concours met à disposition le matériel et les instruments suivants (tous les instruments qui ne figurent pas sur la liste doivent être apportés par les candidat.e.s) :

- Lutrins.
- Chaises.
- Tables.
- Deux pianos de concert qui ne peuvent pas être préparés.
- Un piano de concert qui peut être préparé (la préparation ne doit pas causer de dommage à l'instrument).
- Un amplificateur de guitare électrique.
- Un amplificateur de guitare basse électrique.

- Les instruments de percussion suivants peuvent être fournis sur la base d'une liste détaillée soumise par les candidats et sous réserve de disponibilité : marimba, vibraphone, timbales, grosse caisse, drumset.

L'administration du Concours vérifiera si tous les instruments demandés sont disponibles ou si les candidats doivent les apporter ; la confirmation sera envoyée par mail au plus tard le 8 août 2025. Tous les autres instruments (petits instruments, tablette, pied, portique, accessoires, etc.) doivent être apportés par les participants. Le Concours prend en charge les frais de transport des percussions après accord préalable.

Si les pièces présentent des techniques de jeu susceptibles d'endommager les instruments, il est recommandé aux participant.e.s d'apporter leurs propres instruments.

Regard extérieur

5) Le recours à un regard extérieur lors de la phase de préparation (montage / soundcheck) est autorisé, limité à une seule personne dont l.e.a candidat.e annoncera la présence au plus tard le 15 août 2025.

Toute personne non signalée à l'administration du Concours se verra refuser l'accès à la salle lors de la phase de préparation. Le regard extérieur peut proposer uniquement des petits ajustements, pas de changement majeur. Seule l'équipe technique est apte à en évaluer la faisabilité et à décider ou non de leur mise en oeuvre.

Plan

6) Un plan de scène à l'échelle est disponible sur demande auprès de l'administration du Concours.

L'administration du Concours se réserve le droit de refuser une pièce si son implantation n'est pas possible dans l'espace scénique.

Une implantation à l'échelle sur le plan de salle pourra être demandée à un.e candidat.e afin de s'assurer que le programme est implémentable dans l'espace.

• ART. 7 CONDITIONS TECHNIQUES

1) Il n'est pas obligatoire d'inclure des pièces avec des dispositifs électroniques (audio, lumières, vidéo) dans les programmes.

2) Le Concours n'est en aucun cas responsable du mauvais fonctionnement des dispositifs électroniques.

3) Chaque candidat.e, pour l'échauffement, le montage et le soundcheck, dispose uniquement du temps alloué par le règlement (ART. 6).

Les pièces utilisant des dispositifs électroniques doivent donc être techniquement très simples, rapides à monter et adaptées au temps imparti par le Concours.

4) L'utilisation d'appareils électroniques doit être expliquée de manière détaillée dans la fiche technique au moment de l'inscription. Pour une création, la fiche technique est à rendre au plus tard au 15 mai 2025.

La fiche technique doit aussi indiquer quels dispositifs et instruments électroniques sont apportés par les candidat.e.s et lesquels sont requis au Concours.

L'administration du Concours analysera si le matériel demandé est disponible ou si les candidat.e.s doivent en apporter tout ou partie; la confirmation sera envoyée par mail au plus tard le 8 août 2025.

Les candidat.e.s doivent être disponibles pour répondre aux questions de l'administration du Concours afin d'organiser à l'avance l'utilisation des appareils électroniques.

L'administration du Concours peut demander de changer des pièces du programme si elle estime que celles-ci ne correspondent pas aux conditions techniques de la salle ou si elle estime que le temps de montage et de démontage est trop long.

5) Le Concours met à disposition les dispositifs suivants sur demande préalable :

- 2 haut-parleurs auto-amplifiés mobiles sur scène, utilisables par les candidat.e.s par le biais d'une petite table de mixage analogique sur scène sans l'intervention de l'équipe technique du Concours lors de l'exécution (diffusion locale sur scène).
- Divers microphones et câbles audio.
- Divers câbles électriques et rallonges.
- Système de sonorisation stéréo de la salle.
- Haut-parleurs pour les retours de scène si nécessaire.
- Vidéoprojecteur et écran de la salle, positionnement fixe.
- Un vidéoprojecteur et un écran mobile (environ 4x3 m) sur scène.

Électronique audio

6) Toutes les exigences électroniques sont inscrites dans la partition par le.a compos.it.eur.ice. Il n'est pas permis d'amplifier une pièce si cela n'est pas prévu dans la partition.

7) Dans le programme il est possible d'intégrer :

- Un nombre libre de pièces avec électronique diffusées sur un ou deux haut-parleurs mobiles sur scène. Le volume de ces haut-parleurs est géré par les musicien.ne.s, par le biais d'une petite table de mixage analogique sur scène ou d'autres contrôleurs apportés par les candidat.e.s.

- Une seule œuvre où des instruments peuvent être amplifiés et/ou des sons électroniques envoyés dans le système de sonorisation de la salle. Dans ce cas, la diffusion du son dans la salle est contrôlée par un.e technicien.ne du Concours. Le nombre d'entrées et de sorties audio doit être limité et facilement gérable par l.e.a technicien.ne du Concours dans le temps imposé par le règlement (ART. 6).

L'œuvre amplifiée dans la salle doit être obligatoirement jouée dès la phase éliminatoire.

Il n'est pas possible d'amener ses propres technicien.ne.s ou aides techniques externes.

Concernant les retours de scène, l'administration du Concours se réserve le droit d'en limiter l'usage à la diffusion de sources sonores ne générant pas de feedbacks.

8) Dans toutes les pièces, les participant.e.s sont seul.e.s responsables de l'utilisation de l'électronique audio (par exemple live electronics, samples, patch Max etc...) et tous les dispositifs doivent être installés sur scène. Dans le cas de pièces comportant des bandes sonores ou des "cues" sur des logiciels (comme par exemple Ableton) il est nécessaire d'utiliser son propre ordinateur, et les moyens de déclenchement des cues restent sous le contrôle et la responsabilité des participant.e.s sur scène. Cartes son, casques, ordinateurs, systèmes informatiques (y compris logiciels avec licences) et autres dispositifs doivent être apportés par les candidat.e.s.

9) Des instruments tels que des keyboards et synthétiseurs peuvent être utilisés.

Dans ce cas aussi, une seule pièce peut être amplifiée dans la salle et les autres sont amplifiées sur scène, avec un ou deux haut-parleurs mobiles sur scène, dont le volume sonore sera géré par les participant.e.s.

10) Le clic track est admis uniquement s'il est explicitement requis dans la partition de la pièce et fondamental pour la réalisation de l'œuvre.

Le clic track ne peut être utilisé que si les dispositifs de diffusion se trouvent sur scène, sous la responsabilité des candidat.e.s. Tous les dispositifs nécessaires à la diffusion du click track doivent être apportés par les candidat.e.s. Cependant, l'utilisation d'un système de In-Ear monitoring sans fil (UHF) ne pourra se faire qu'avec l'aval des technicien.ne.s du Concours et à la condition que ce système puisse être réglé pour s'intégrer à l'infrastructure existante.

Lumières

11) Des lumières sur scène et un black out des lumières de salle ne peuvent être utilisés que si explicitement prévus dans la partition. Les mises en scène personnelles non écrites dans la partition ne sont pas autorisées.

12) Les candidat.e.s peuvent avoir un éclairage de concert conventionnel (identique pour tou.te.s les candidat.e.s) ou un black out. Le black out est autorisé uniquement pour les pièces avec des vidéos ou des lumières de scène.

Dans tous les cas, les lumières de secours de la salle doivent rester allumées pour raison de sécurité.

13) Tout genre de lumière analogique (torche à main, ampoules) doit être apporté et géré par les candidat.e.s. Tout genre de lumière programmée doit être apporté et géré par les candidat.e.s. On ne peut pas accrocher de lumières aux perches de la salle.

Vidéo

14) Les vidéos ne peuvent être utilisées que si elles sont prévues dans la partition.

15) La vidéo est déclenchée par les participant.e.s sur scène, via leur ordinateur (comme pour l'électronique audio).

16) Le Concours met à disposition deux entrées vidéo HDMI sur scène :

- une connectée au vidéoprojecteur de la salle et projetant sur l'écran de la salle.
- une connectée à un vidéoprojecteur mobile sur scène avec un écran mobile sur scène également.

Un.e candidat.e peut apporter ses propres dispositifs vidéo.

17) Si la vidéo contient également une bande sonore, celle-ci peut être diffusée en salle si elle est considérée comme la pièce amplifiée. Sinon la bande sonore sera diffusée uniquement sur scène sur les haut-parleurs mobiles.

Divers

18) L'usage de fumée (hazer ou autre), liquides, artifices et pyrotechnie est strictement prohibé.

• ART. 8 PRIX DES LAURÉAT.E.S

Prix en argent

1) Les prix de la catégorie Interprétation Solo du Concours Nicati 2025 sont :

- Premier prix CHF 7'000.-
- Deuxième prix CHF 4'000.-
- Troisième prix CHF 2'000.-

• ART. 9 CESSION DES DROITS

1) Les participant.e.s transfèrent à l'organisateur le droit d'enregistrer les concerts de toutes les épreuves (image et son). Les droits d'utilisation nécessaires à la reproduction, à la vente, à la distribution, à la diffusion, à la (re-)transmission, au fait de faire voir ou entendre ainsi qu'à la mise à disposition de l'enregistrement sonore ou audio-visuel sont ainsi transférés à l'organisateur.

2) Les droits gérés légalement par des sociétés de gestion concessionnaires sont exclus du transfert des droits.

3) Si les enregistrements sont exploités commercialement, les participant.e.s doivent participer aux recettes issues de l'exploitation. Un accord écrit doit être conclu à cet effet.

4) Les participant.e.s ont le droit de demander que leurs noms soient indiqués de manière appropriée lors de l'exploitation des enregistrements.

5) Les participant.e.s reçoivent une copie des enregistrements audio/vidéo et peuvent les utiliser en vue de leur propre promotion (propre site internet, médias sociaux).

La pièce avec électronique et amplification dans la salle sera enregistrée via le mixeur et les micros de la salle. Les œuvres avec de l'électronique sortant des haut-parleurs sur scène sont uniquement enregistrées via les microphones de la salle comme les autres pièces acoustiques.

• **ART. 10 CONDITIONS GÉNÉRALES**

1) En s'inscrivant au Concours, les participant.e.s s'engagent à participer à l'ensemble des épreuves et à la remise des prix.

2) En s'inscrivant, les candidat.e.s acceptent que leurs noms, leurs biographies, leurs photos et leurs programmes puissent être utilisés sur le site internet du Concours, les réseaux sociaux et sur tout autre support de communication du Concours et des organisations partenaires.

3) Les participant.e.s doivent utiliser les partitions originales des œuvres jouées. Le Concours ne peut pas être tenu responsable d'une éventuelle utilisation publique de copies illégales.

4) Le Concours ne rembourse ni les frais de voyage, ni de logement, ni de repas des candidat.e.s pour leur prestation publique à Lucerne.

5) Le Concours n'est pas responsable des coûts liés à l'achat d'instruments et de matériel technique nécessaires à la réalisation du programme choisi par les candidat.e.s.

6) Le Concours n'est pas responsable des coûts liés à une maladie ou à un accident des participant.e.s pendant la période du Concours.

7) En cas de divergences, la version française du présent règlement fait foi.

8) De par leur inscription au Concours, les candidat.e.s signifient leur accord avec le présent règlement.